

Мимоходом

Im Vorübergehn

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Перевод Ю. Александрова

Соч. 6, №4

Tempo di passo leggiero ♩=112

нар

risoluto

basso portamento

rit *

Од - наж - ды по - ле я вдаль ша - гал и
 Ich ging im Fel - de so für mich hin, und

p leggiero

без - за - бот - но я на пе - вал. Но
 nichts zu su - chen, das war mein Sinn. Da

вдруг за - ме - тил в тра - ве цве - ток, он
stand ein Blüm - chen so gleich, so nah, daß

poco cant.

чем - то серд - це мо - е при - влек.
ich im Le - ben nichts lie - ber sah.

risoluto

cresc.

Е - го со - рвать я хо - тел до - ро - гой,
Ich wollt' es bre - chen, da sagt es schlei - nig:

con fretta

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

poco riten.

mf

НО ОН ВОС -
„Ich ha - be

Musical score for the second system, including vocal and piano parts. The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The vocal line has a brief rest followed by the lyrics.

a tempo

-клик_нул: „Ме - ня не тро - гай! Ведь врос кор -
Wur - zeln, „die sind gar heim - lich, im tie - fen

Musical score for the third system, featuring vocal and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano) and a fermata over a chord. The vocal line continues with the lyrics.

cresc.

-ня_ми я в поч - ву э - ту, да_ет о -
Bo - den bin ich ge - grün - det, drum sind die

cresc.

Musical score for the fourth system, including vocal and piano parts. The piano part features a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) and a fermata over a chord. The vocal line continues with the lyrics.

pleno f *meno f*

на лишь всю си лу цве ту. В зем -
 Blü - ten so schön ge - rün - det. Ich

a tempo affannato con rimprovero

ле ро ди мой мо я от ра да. да.
 kann nicht lie - beln, ich kann nicht schran - zen,

cresc.

più affannato

Ме ня не тро гай, не рви, не на до!
 muß mich nicht bre - chen, muß mich ver - pflan - zen."

cresc.

poco a poco in tempo sostenuto

f

molto cresc.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains chords with a fermata over the first two measures.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff contains chords with a fermata over the first two measures.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff contains chords with a fermata over the first two measures.

con ped.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff contains chords with a fermata over the first two measures.

dimin.

Tempo I

Fifth system of musical notation. The top staff is a vocal line with lyrics "Ich" and a fermata. The bottom staff is piano accompaniment with a melodic line and chords. Dynamics include *mp* and *dimin.*

mp

Ich

dimin.

mp

agevole

шел по ле су, я
ging im Wal - de so

вдаль ша - гал и
vor mich hin, ich

без от - чет но, и
war so hei - ter, wollt

без за - бот -
im - mer wei -

First system of a musical score. It features a vocal line at the top with lyrics in Russian and German. The Russian lyrics are "- Ho - ter, я" and the German lyrics are "- ter, das". Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in a key with three flats and a 7/8 time signature.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "на пе - вал." and "war mein Sinn." in German. The piano accompaniment continues with two staves. The music maintains the same key and time signature as the first system.

Third system of the musical score. The piano accompaniment continues with two staves. The word "dimin." is written in the left hand, indicating a dynamic decrease. The music concludes this system with a fermata over the final notes.

Fourth system of the musical score, which is a grand finale for the piano. It features a complex, fast-moving piano accompaniment with two staves. The instruction "piano al fine" is written in the left hand. The system ends with a double bar line and a repeat sign.